

ОБРАЗНО-ЦЕННОСТНОЕ ОСМЫСЛЕНИЕ ФЕНОМЕНА РОДНОГО ЯЗЫКА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ К. Г. ПАУСТОВСКОГО

В статье анализируются высказывания о сущности родного языка и его очевидной значимости для личностного становления, которые содержатся в художественных и художественно-публицистических произведениях одного из самых талантливых и оригинальных представителей русской прозы XX века — К. Г. Паустовского. Продemonстрировано, что образное осмысление этого феномена способствует в том числе и более глубокому, многостороннему и адекватному уяснению его характеристик как исследовательской категории.

Ключевые слова: родной язык; личностная самоидентификация; общенародный язык; литературный язык; индивидуально-авторское мировидение.

Феномен родного языка, несмотря на весьма активное обращение к нему во многих научных областях — помимо языкознания, это философия, социология, языкознание, психология и т. п., — в том числе и прикладного и междисциплинарного характера (методика преподавания языков, переводоведение и др.; социолингвистика, лингвокультурология, психолингвистика и т. п.), и сегодня остаётся исследованным явно недостаточно. Однако практически во всех перечисленных научных сферах уже сформулирован по отношению к категории «родной язык» ряд положений, условно говоря, «программного» свойства — тех, на которые исследователь в первую очередь опирается при осмыслении рассматриваемых в данной области проблем. Так, большинством исследователей, представляющих лингводидактику и методику преподавания языков, качественное овладение родным языком в настоящее время мыслится как необходимое условие для успешного овладения любыми другими — неродными — языками, а также для лингвистической и сопряжённой с лингвистикой деятельности в принципе.

Особая значимость родного языка для большинства жизненных сфер человеческой деятельности настолько очевидна, что подчёркивается и во многих адресованных школьникам научно-популярных источниках, где категории академической науки обычно проясняются с опорой на привычные для нашей повседневности реалии и события — ср., например, фрагмент из обращения к читателям в одном из томов «Энциклопедии для детей» издательства «Аванта+», который посвящён языкознанию и русскому языку:

Человек, который задумался о родном языке, чем-то похож на рыбу, пытающуюся уяснить себе свойства воды. Рыба не может жить вне воды,

и человек не может оставаться человеком вне языка. Родной язык для личности — примерно то же, что воздух для его тела. На языке мы думаем, общаемся, творим, принимаем решения, и если несвободное дыхание — угроза жизни, то несвободное владение языком — угроза личности. ...

Человек, плохо владеющий языком, не может ни определить своё мнение, ни выразить его. Он не найдёт понимания, поскольку не умеет договариваться. Тонкий юмор, словесное творчество, сложное общение, самоанализ — навсегда потерянные для него богатства. Поэтому владение языком — главное, чему стоит учиться, и в школах любой страны родной язык — важнейший предмет¹ (выделение наше. — И. З.).

Наряду с собственно научным осмыслением, а также истолкованием понятия «родной язык» в научно-популярном ключе этот феномен нередко становится и объектом размышлений в коммуникативно-речевых произведениях, создаваемых в других сферах общения, в частности — в большей степени ориентированных на фиксацию средствами языка *образного* и / или *оценочного* мировосприятия (разговорная сфера общения, художественная словесность, часть медиадискурса и т. п.). Эти размышления, в особенности принадлежащие людям с развитым творческим воображением, глубоким и тонким чувством языка, — выдающимся писателям, философам, деятелям культуры — представляют существенный интерес и с научной точки зрения, поскольку часто вербализуют те свойства научной категории, которые при осмыслении рациональном оказываются не столь явными и / или периферийными.

В настоящей публикации изложены некоторые наблюдения об осмыслении феномена родного языка одним из выдающихся русских писателей XX столетия — Константином Георгиевичем Паустовским, в творческом наследии которого размышлениям о сути и чрезвычайной значимости родного языка (прежде всего — в связи с писательским трудом, решением задач, стоящих перед художником слова) отводится необыкновенно важное место. На эту особенность творчества писателя обращали внимание и многие из исследователей — так, о его известном произведении «Золотая роза» с подзаголовком «Книга о писательском труде»² известные литературоведы Н. Л. Лейдерман и М. Н. Липовецкий высказываются как о произведении, в котором «бережно сохранялся дух романтически-возвышенного, чуткого восприятия жизни, в них царила атмосфера высокой интеллигентности», а о самой прозе К. Г. Паустовского как о «примере подлинной литературности — **трепетного отношения к слову, отточенной изобразительности и тонкой лирической выразительности**»³ (выделение наше. — И. З.), т. е. по сути воплощающей идеал отношения художника слова к находящемуся в его распоряжении бесценному сокровищу — богатствам, предоставляемым ему родным языком.

О своём понимании родного для него русского языка, точнее — о необходимости как можно глубже проникнуть в суть этого феномена и затем (что в особенности важно для писателя) суметь насколько возможно полно и адекватно донести свои ощущения до адресата — писатель высказывал-

ся множество раз в различных по жанру и стилистической тональности произведениях: повестях, рассказах, очерках и т. п., — обращая внимание на самые разные, в том числе и весьма неожиданные, грани осмысливаемого феномена. Безусловно, наиболее значимым произведением для проникновения в суть отношения К. Паустовского к русскому языку, его рассуждений о значимости подобного отношения для писательского творчества является обширная глава повести «Золотая роза» под названием «Алмазный язык»⁴, где оценка объекта осмысления отчётливо ощущается уже в образном, явно индивидуально-авторского свойства, определении к понятию «язык» — *алмазный*, несомненном эпитете. Эта глава состоит из нескольких частей («Родник в мелколесье», «Язык и природа», «Груды цветов и трав», «Словари»), в каждой из которых наиболее полно и глубоко, в эссеистической манере, раскрывается — на фоне других, связь с которыми не только очень тесная, но и порой неразрывная, взаимообуславливающая — один из аспектов своеобразия родного языка. Необыкновенная лиричность манеры, на которую обращают внимание многие исследователи творчества писателя⁵, создаётся его особым мировосприятием — *зоркостью*, которая, по мнению К. Г. Паустовского, наряду со *зрением* необходима каждому писателю, поскольку именно эти качества в первую очередь обуславливают своеобразие словесной ткани произведения художественной литературы: повышенную ассоциативность, оригинальность подтекстовых связей и т. п.

Во многих высказываниях писателя закономерно подчёркивается богатство, точность, выразительность, разнообразие и иные качества русского языка, воплощаемые в «хорошей» речи, на которые, начиная с древнерусского периода, обращали внимание многие русские классики, учёные, деятели культуры. Это подчёркивается и эпиграфом к главе «Алмазный язык» — известными словами Н. В. Гоголя: *«Дивисься драгоценности нашего языка что ни звук, то и подарок; всё зернисто, крупно, как сам жемчуг, и, право, иное название ещё драгоценнее самой вещи»*⁶. К. Г. Паустовский начинает свои рассуждения, акцентируя внимание на тех же качествах русского слова, что подчёркнуты Н. В. Гоголем: *«Многие русские слова сами по себе излучают поэзию, подобно тому, как драгоценные камни излучают таинственный блеск»*⁷. Продолжают эти рассуждения примеры «драгоценных» русских слов, сопровождаемые глубоким и многоаспектным авторским комментарием, в которых отражено присущее писателю уникальное чувство языка, отточенный языковой вкус:

Аквамарин считается по своему имени (аква марин — морская вода) камнем, передающим цвет морской волны. ... Очевидно, эти цветковые и световые особенности аквамарина и других драгоценных камней и вызывают у нас чувство таинственности. Их красота нам все же кажется необъяснимой.

Сравнительно легко объяснить происхождение «поэтического излучения» многих наших слов. Очевидно, слово кажется нам поэтическим в том случае, когда оно передаёт понятие, наполненное для нас поэтическим содержанием.

Но действие самого слова (а не понятия, которое оно выражает) на наше воображение, хотя бы, к примеру, такого простого слова, как «зарница», объяснить гораздо труднее. Самое звучание этого слова как бы передаёт медленный ночной блеск далекой молнии.

Конечно, это ощущение слов очень субъективно. На нём нельзя настаивать и делать его общим правилом. Так я воспринимаю и слышу это слово. Но я далёк от мысли навязывать это восприятие другим («Родник в мелколесье»)(выделение наше. — И. З.).

От этих поразительных тонких, воплотивших уникальность мировидения и мировосприятия наблюдений над качествами русских слов, отличающихся особой таинственностью, «мерцанием» разных граней их семантики и символики, писатель абсолютно закономерно переходит к перечислению качеств носителя языка, которые необходимо развить для полноценного «погружения» в родной язык, — качеств, лежащих в основе максимально полного и эффективного овладения и пользования этим даром. Одно из таких качеств, по мнению Константина Паустовского, — владение *всеми* пластами общенародного языка, а не только его литературным ядром. Особое место в системе общенародного языка писатель отводит языку народному, воплощаемому в таких коммуникативно-речевых сферах, как литературно-разговорная, диалектная, просторечие и социолекты (включая некоторые из профессиональных жаргонов):

Я уверен, что для полного овладения русским языком, для того, чтобы не потерять чувство этого языка, нужно не только постоянное общение с простыми русскими людьми, но общение с пажитями и лесами, водами, старыми ивами, с пересвистом птиц и с каждым цветком, что кивает головой из-под куста лещины («Язык и природа»).

Диалектная речь особо ценна своей органичной связью с природой — именно в диалектах отражена широчайшая палитра всех нюансов существующих в природе явлений, для которых в литературном языке имеется, как правило, значительно меньше номинаций (иногда — лишь единственная), к тому же с не столь выраженным оценочным и / или образным компонентом, а иногда и с полным отсутствием последнего. В очерках: «Родник в мелколесье», «Язык и природа» и др., входящих в главу «Алмазный язык», — множество словесных этюдов и зарисовок, посвящённых обозначениям того или иного явления, которые не только существенно расширяют палитру номинаций литературного языка, но также оценивают, образно конкретизируют и т. п. обозначаемое явление с позиций носителей определённого участка русской лингвокультуры:

Сколько превосходных слов существует в русском языке для так называемых небесных явлений!

Летние грозы проходят над землей и заваливаются за горизонт. В народе любят говорить, что туча не прошла, а свалилась.

Молнии то с размаху бьют в землю прямым ударом, то полыхают на чёрных тучах, как вырванные с корнем ветвистые золотые деревья.

Радуи сверкают над дымной, сырой далью. Гром перекачивается, грохочет, ворчит, рокошет, встряхивает землю («Язык и природа»)(выделение наше. — И. З.).

Однако открыться во всей полноте своего богатства и многообразия русский народный язык может, по мнению автора, лишь человеку, который не только *способен*, но и *достоин* воспринимать как неповторимость, уникальность окружающего его природного мира, так и языка, вобравшего и запечатлевшего в себе эти удивительные качества:

Русский язык открывается до конца в своих поистине волшебных свойствах и богатстве лишь тому, кто кровно любит и знает «до косточки» свой народ и чувствует сокровенную прелесть нашей земли («Родник в мелколесье»).

В книге «Беспокойная юность» — одном из произведений, входящих в серию из шести книг «Повесть о жизни» (книга 2) — К. Г. Паустовский выскажется об этом человеческом качестве значительно более жёстко и определённо, и вместе с тем — абсолютно, с нашей точки зрения, справедливо:

Нет ничего омерзительнее, чем равнодушие человека к своей стране, её прошлому, настоящему и будущему, к её языку, быту, к её лесам и полям, к её селениям и людям, будь они гении или деревенские сапожники⁸.

Без любви к своей *родине*, органичной частью которой есть *родной язык*, человек, по мнению писателя, не может состояться как полноценная личность:

По отношению каждого человека к своему языку можно совершенно точно судить не только о его культурном уровне, но и о его гражданской ценности.

Истинная любовь к своей стране немыслима без любви к своему языку.

Человек, равнодушный к родному языку, — дикарь. Он вредоносен по самой своей сути потому, что его безразличие к языку объясняется полнейшим безразличием к прошлому, настоящему и будущему своего народа («Поэзия прозы»)⁹.

Для писателя же это свойство не только жизненно необходимо, но и должно сочетаться с **зоркостью**, которой человек наделяется лишь в том случае, когда писательский труд — призвание:

Писательство — не ремесло и не занятие. Писательство — призвание. Вникая в некоторые слова, в самое их звучание, мы находим их первоначальный смысл. Слово «призвание» родилось от слова «зов».

Человека никогда не призывают к ремесленничеству. Призывают его только к выполнению долга и трудной задачи.

Что же понуждает писателя к его подчас мучительному, но прекрасному труду?

Прежде всего — зов собственного сердца. Голос совести и вера в будущее не позволяют подлинному писателю прожить на земле, как пустоцвет, и не передать людям с полной щедростью всего огромного разнообразия мыслей и чувств, наполняющих его самого.

Тот не писатель, кто не прибавил к зрению человека хотя бы немного зоркости (выделение наше. — И. З.) («Надпись на валуне»)¹⁰.

Концепция писательского труда, теснейшим образом связанная в представлении К. Г. Паустовского с феноменом родного языка, настолько глубока и многопланова, что, конечно же, заслуживает отдельных,

значительно более глубоких и разноплановых исследований — в данной публикации лишь намечен ряд аспектов, которые могут быть разработаны в работах такого характера.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Петрановская Л. К читателю // Энциклопедия для детей. Т. 10. Языкознание. Русский язык / гл. ред. М. Д. Аксёнова. М.: Аванта +, 1998. С. 6.

² Паустовский К. Г. Золотая роза [Электронный ресурс]. — URL: https://librebook.me/zolotaia_roza/vol1/10 (дата обращения: 05.03.2023).

³ Лейдерман Н. Л., Липовецкий М. Н. Современная русская литература: 1950–1990-е годы: пособие для студ. высш. учеб. заведений: В 2 т. Т. 1: 1953–1968. М.: Изд. центр «Академия», 2003. С. 32.

⁴ Паустовский К. Г. Алмазный язык [Электронный ресурс] // Паустовский К. Г. Золотая роза. — URL: https://librebook.me/zolotaia_roza/vol1/10 (дата обращения: 05.03.2023).

⁵ См., в частности: Лейдерман Н. Л., Липовецкий М. Н. Указ. соч.

⁶ Паустовский К. Г. Указ. соч.

⁷ Здесь и далее цитаты из произведения «Алмазный язык» приводятся по указанному источнику.

⁸ Паустовский К. Г. Беспокойная юность [Электронный ресурс]. — URL: http://paustovskiy-lit.ru/paustovskiy/text/kniga-o-zhizni/bespokojnaya-yunost_7.htm (дата обращения: 05.03.2023).

⁹ Паустовский К. Г. Поэзия прозы [Электронный ресурс] // Знамя. 1953. № 9. — URL: <http://paustovskiy-lit.ru/paustovskiy/public/poeziya-prozy.htm> (дата обращения: 05.03.2023).

¹⁰ Паустовский К. Г. Надпись на валуне [Электронный ресурс] // Паустовский К. Г. Золотая роза. — URL: https://librebook.me/zolotaia_roza/vol1/10 (дата обращения: 05.03.2023).

Zaitseva, I. P.

Vitebsk State University named after P. M. Masherov, Belarus

FIGURATIVE AND VALUABLE COMPREHENSION OF THE PHENOMENON OF THE NATIVE LANGUAGE IN THE WORKS BY KONSTANTIN G. PAUSTOVSKY

The article analyzes statements about the essence of the native language and its obvious significance for the personal development of the outstanding Russian writer of the 20th century Konstantin G. Paustovsky, which are contained in the artistic and publicistic works of this one of the most talented and original representatives of Russian prose. It is demonstrated that the figurative understanding of this phenomenon contributes, among other things, to a deeper, more comprehensive and adequate understanding of its characteristics as a research category.

Keywords: native language; personal self-identification; national language; literary language; individual author's worldview.